


Marcos Barroso

marcosmatheus.a.b@gmail.com ❖ +55 (11) 99243-2795 ❖ São Paulo, Brazil ❖ 

WORK EXPERIENCE

Freelance

Oct. 2016 – Present

Translator, proofreader and localization specialist

Remote

- Translate, proofread and also post-edit texts and subtitles for the English & Portuguese pair.
- Worked on the Brazilian Portuguese localization for **Running with Scissors** game *Postal 2*.

CNA Idiomas

Jul. 2017 – Jul. 2019

English Teacher

São Paulo, SP, Brazil

- Taught English as a foreign language to private students and to groups of up to 22 students
- Gave tests and proficiency exams; distributed learning materials
- Kept up with students' learning in person and remotely
- Provided coaching and placement tests to students
- Provided guidance and coaching to beginning teachers
- Organized and realized teachers and parent-teacher conferences twice a semester

Welocalize

May 2021 – Present

Ads Quality Rater (independent contractor)

Remote

- Use a unique, web-based tool to evaluate search engine advertisements based on project guidelines.
- Evaluate the relevance and quality of product, search ads and landing pages resulting from clicking on advertisements.
- Compare multiple keyword queries related to similar searches, research the meanings of myriad search queries and classify consumer product brands.

Flitto, inc.

Mar. 2023 – Present

MTPE translator (freelancer)

Remote

- Correct sentences containing errors (including both source and target sentences) according to the guidelines.
- Read the sentences in the source and target languages and check for any errors.
- Provide data translation to sentences for corpus creation.

EDUCATION

Universidade Nove de Julho

Graduated in Dec. 2019

Bachelor of Arts, Translation and Interpretation studies

São Paulo, SP, Brazil

CERTIFICATIONS, SKILLS & INTERESTS

▪ Certifications:

- Master in English by *CNA Idiomas*, 2016.
- First Certificate in English (FCE) by *Cambridge University*, 2017.
- Writing Techniques in Portuguese by *Bradesco Foundation*, 2021.

- **Skills:** excellent verbal, non-verbal, and written communication; creative writing skills; time management and punctuality; organization and attention to detail; cultural awareness and expertise; communication;
- **Interests:** music production; traveling; games; linguistics; video and image editing; modeling; voice-acting;